



LIVELINK DALI-2 PB4

DE

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie sorgfältig alle Hinweise und Montageschritte. Bewahren Sie die Anleitung für Wartungs- oder Demontearbeiten auf.

Erläuterung der Warnstufen

Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!



WARNUNG! Kennzeichnet Gefahren, die schwere und/oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können.



VORSICHT! Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen oder Gesundheitsgefährdungen führen können.



WICHTIG. Kennzeichnet Gefahren, die zu Sachschäden oder Funktionsstörungen führen können.



TIPP. Kennzeichnet Informationen, die einen Rat-schlag oder nützlichen Hinweis enthalten.

Erläuterung von Warnhinweisen und anleitenden Piktogrammen



WARNUNG! Der elektrische Anschluss muss durch fachkundiges Personal, das ausgebildet und befugt ist, erfolgen.

LIVELINK DALI-2 PB4



WARNUNG! Die Montage muss durch fachkundiges Personal, das ausgebildet und befugt ist, erfolgen.

Sicherheitshinweise und -kennzeichnungen



WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlages! Arbeiten Sie niemals bei anliegender elektrischer Spannung.



WICHTIG. Betrieb nur in allpolig abgesicherter Versorgung erlaubt. Halten Sie den DALI-Standard nach IEC 62386 ein.

Zugentlastung

Für die Installation des Gerätes muss bauseits eine Zugentlastung für die Anschlussleitung gestellt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bestimmt für Innenräume mit einer max. Umgebungstemperatur von: **ta 65 °C**

Schutzklasse: **III**

Schutzart: **IP20**

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Sammeln und entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte am Ende ihrer Lebensdauer immer getrennt. Holen Sie sich im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben ein. Aktuelle Informationen zur Energieeffizienzklasse der gewählten Produktvariante finden Sie im entsprechenden Datenblatt der



LIVELINK DALI-2 PB4

Leuchte. Hinweise zum Austausch oder zur Demontage des Leuchtmittels gemäß Verordnung 2019/2020/EU finden Sie unter: www.trilux.com/EcoDesign

Produktbeschreibung

An dem Tasterkoppler können sowohl Taster als auch Schalter angeschlossen werden. Einstellbar über die LiveLink ONE App. Die Taster- und Schalterleitungen sind in separaten Mantelleitungen zu verlegen, max. 25 m. Taster- und Schaltereingänge sind nicht netzspannungsfest.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	10 V - 22,5 V DC über DALI Bus
max. DALI Stromaufnahme	4,0 mA
Leistungsaufnahme	0,25 W
Anschlussart	Steckklemme 0,2-1,5 mm ² (DALI Standard 1,5 mm ²)
Umgebungstemperatur ta	-20°C - 65°C
Schutzart	IP20

LIVELINK DALI-2 PB4



EN

For your safety

Read all instructions and mounting steps carefully. Keep the instructions for maintenance or disassembly work.

Explanation of the warning levels

Observe and follow the warnings. Non-observance of the warnings may lead to injuries or material damage!



WARNING! Indicates dangers which can result in serious and/or fatal injuries.



CAUTION! Indicates dangers which can result in injuries or health hazards.



NOTICE. Indicates dangers which can result in material damage or malfunctions.



TIP. Indicates information containing advice or a useful note.

Explanation of warning messages and instructional pictograms



WARNING! The electrical connection must be carried out by professional personnel who are trained and authorised.



WARNING! The assembly must be carried out by professional personnel who are trained and authorised.



LIVELINK DALI-2 PB4

Safety instructions and safety labels



WARNING! Risk of electric shock! Never work with electrical voltage applied.



NOTICE. Operation permitted only with all-pole protected supply. Comply with DALI standard in accordance with IEC 62386.

Important note on commissioning

A strain relief for the connection cable must be provided on site for installation of the device.

Intended use

Intended for indoor use with a maximum ambient temperature of: t_a 65 °C

Safety class: III

Protection rating: IP20

Disposal of waste electrical and electronic equipment



Always collect and dispose of old electrical and electronic equipment separately at the end of its service life. In case of doubt, seek information about environmentally-compliant waste disposal from your local district authority or special waste disposal companies. Current information on the energy efficiency class of the selected product version can be found in the corresponding data sheet for the luminaire. Instructions for replacing or removing the light source in accordance with Regulation 2019/2020/EU can be found at: www.trilux.com/EcoDesign

LIVELINK DALI-2 PB4



Product description

Push-buttons and switches can be connected to the push-button coupler. Settable via the LiveLink ONE app.

The push-button wiring and switch wiring must be laid in separate sheathed cables, max. length 25 m.

Push-button inputs and switch inputs are not mains voltage-proof.

TECHNICAL DATA

Supply voltage	10 V - 22.5 V DC via DALI bus
max. DALI current consumption	4.0 mA
Power consumption	0.25 W
Connection method	Plug-in terminal 0.5-1.5mm ² (DALI Standard 1.5 mm ²)
Ambient temperature t_a	-20°C - 65°C
Protection rating	IP20

**Pour votre sécurité**

Lisez attentivement toutes les remarques et étapes de montage. Conservez ces instructions pour des travaux d'entretien ou de démontage.

Explication des niveaux d'avertissement

Respectez et suivez les avertissements. Le non-respect des avertissements peut entraîner des blessures ou des dommages matériels !



AVERTISSEMENT ! Signale des risques pouvant résulter dans des blessures graves et/ou mortelles.



ATTENTION ! Signale des risques pouvant entraîner des blessures ou des risques pour la santé.



IMPORTANT. Signale des risques pouvant entraîner des dommages matériels ou des dysfonctionnements.



CONSEIL. Signale des informations contenant un conseil ou une remarque utile.

Explication des avertissements et des pictogrammes d'instruction

AVERTISSEMENT ! Le raccordement électrique doit être effectué par un personnel qualifié, formé et autorisé.



AVERTISSEMENT ! Le montage doit être effectué par un personnel qualifié, formé et autorisé.

Recommandations et marques de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne travaillez jamais sous tension électrique.



IMPORTANT. Exploitation uniquement autorisée sur une alimentation à protection omnipolaire! Respectez le standard DALI, conforme à la norme IEC 62386.

Remarque importante concernant la mise en service

Pour l'installation de l'appareil, une décharge de traction pour le câble de connexion doit être prévue sur place.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Conçu pour des espaces intérieurs à la température ambiante maximale de : t_a **65 °C**

Classe électrique : **III**

Indice de protection : **IP20**

Élimination de DEEE

À la fin de leur durée de vie, collectez et éliminez toujours les DEEE de manière sélective. Si vous avez des doutes sur une élimination sans danger pour l'environnement, demandez auprès des autorités locales ou d'entreprises de valorisation. Vous trouverez des informations actuelles sur la classe d'efficacité énergétique de la version de produit choisie dans la feuille de données correspondante du luminaire. Vous trouverez des instructions sur l'échange ou



LIVELINK DALI-2 PB4

le démontage de la lampe selon le règlement (UE) 2019/2020 à l'adresse : www.trilux.com/EcoDesign

Description du produit

Des boutons-poussoirs et des commutateurs peuvent être raccordés au coupleur de boutons-poussoirs. Réglable via l'application LiveLink ONE. Les câbles des boutons-poussoirs et des commutateurs doivent être posés dans des câbles gainés séparés, 25 m maximum. Les entrées de boutons-poussoirs et de commutateurs ne sont pas résistantes à la tension du secteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	10 V - 22,5 V DC via bus DALI
Consommation de courant max. DALI	4,0 mA
Puissance absorbée	0,25 W
Type de raccordement	Borne enfichable 0,2-1,5 mm ² (Standard DALI 1,5 mm ²)
Température ambiante ta	-20°C - 65°C
Indice de protection	IP20

LIVELINK DALI-2 PB4



IT

Per la propria sicurezza

Leggere con attenzione tutti gli avvisi e le descrizioni delle varie fasi della procedura di montaggio. Conservare le istruzioni per poterle consultare al momento di eseguire lavori di manutenzione e smontaggio.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Osservare e attenersi alle avvertenze. Una mancata osservanza delle avvertenze può essere causa di lesioni o danni materiali!



AVVERTENZA! Mette in guardia dai pericoli che possono comportare lesioni gravi e/o mortali.



ATTENZIONE! Mette in guardia da pericoli che possono essere causa di lesioni o rischi per la salute.



AVVISO. Mette in guardia da pericoli che possono essere causa di danni materiali o disturbi di funzionamento.



SUGGERIMENTO. Indica informazioni comprendenti un consiglio o un avviso utile.

Spiegazione delle avvertenze e dei pittogrammi didattici



AVVERTENZA! Il collegamento elettrico deve essere eseguito da personale competente, addestrato e autorizzato.



LIVELINK DALI-2 PB4



AVVERTENZA! Il montaggio deve essere eseguito da personale competente, addestrato e autorizzato.

Istruzioni ed etichette di sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scarica elettrica! Mai lavorare in presenza di tensione elettrica.



AVVISO. Esercizio consentito solo con alimentazione assicurata su tutti i poli! Attenersi agli standard DALI come stabilito dalla norma IEC 62386.

Avviso importante sulla messa in funzione

Per l'installazione del dispositivo è necessario che in loco sia messo a disposizione un fermacavo per la linea di allacciamento.

Impiego secondo destinazione

Destinato all'impiego in interni con una temperatura ambiente massima **(ta) di 65°C**

Classe di isolamento: **III**

Grado di protezione: **IP20**

Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Alla fine del loro periodo di durata utile, raccogliere e smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche sempre in modo differenziato. Nel dubbio, si raccomanda di chiedere informazioni su uno smaltimento conforme alla normativa ambientale presso le autorità municipali del posto o aziende specializzate nello smaltimento di rifiuti. Per informazioni aggiornate sulla classe di efficienza

LIVELINK DALI-2 PB4



za energetica della variante di prodotto scelta si rimanda alla scheda tecnica del rispettivo apparecchio. Indicazioni sulla sostituzione o lo smontaggio della lampada secondo regolamento 2019/2020/UE possono essere consultate su: www.trilux.com/EcoDesign

Descrizione del prodotto

All'accoppiatore pulsante possono essere collegati sia pulsanti che interruttori. Regolabile tramite l'app LiveLink ONE. I cavi di pulsanti e interruttori vanno posati rispettivamente in cavi inguainati separati, max. 25 m. Gli ingressi di pulsanti e interruttori non presentano rigidità dielettrica.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	10 V - 22,5 V DC via bus DALI
Consumo massimo di corrente DALI	4,0 mA
Potenza assorbita	0,25 W
Tipo di collegamento	Morsetto a innesto 0,2-1,5 mm ² (Standard DALI 1,5 mm ²)
Temperatura ambiente ta	-20°C - 65°C
Grado di protezione	IP20



LIVELINK DALI-2 PB4

ES

Para su seguridad

Por favor, lea detenidamente todas las indicaciones y los pasos de montaje. Guarde las instrucciones para los trabajos de mantenimiento y desmontaje.

Explicación de los niveles de alerta

Por favor, tenga en cuenta y siga las indicaciones de peligro. ¡El incumplimiento de las indicaciones de peligro puede provocar lesiones o daños materiales!



¡ADVERTENCIA! Indica peligros que pueden provocar lesiones graves y/o mortales.



¡ATENCIÓN! Indica peligros que pueden provocar lesiones y riesgos de salud.



¡IMPORTANTE! Indica peligros que pueden provocar daños materiales o fallos de funcionamiento.



CONSEJO. Indica información con un consejo o una pista útil.

Explicación de las advertencias y los pictogramas de instrucción



¡ADVERTENCIA! La conexión eléctrica debe ser realizada por personal profesional, formado y autorizado.

LIVELINK DALI-2 PB4



¡ADVERTENCIA! El montaje debe ser realizado por personal profesional, formado y autorizado.

Instrucciones y etiquetas de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de choque eléctrico! Nunca realice trabajos si esta tiene tensión eléctrica.



¡IMPORTANTE! ¡La operación solamente está permitida con una alimentación con protección omnipolar! Cumplir con el estándar DALI según IEC 62386.

Aviso importante sobre la puesta en funcionamiento

Para la instalación del dispositivo debe proporcionarse en la obra un dispositivo antitracción para el cable de conexión.

Uso previsto

Destinado para espacios interiores con una temperatura ambiente máxima: **ta de 65 °C**

Clase de protección: **III**

Grado de protección: **IP20**

Eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos antiguos



Recoja y elimine los dispositivos eléctricos y electrónicos antiguos siempre por separado al final de su vida útil. En caso de duda, consulte las autoridades comunales o las empresas especializadas en eliminación de residuos para tener información sobre la eliminación respetuosa con el medio ambiente. En la ficha técnica de la luminaria correspondiente puede encontrar información



LIVELINK DALI-2 PB4

actualizada sobre la clase de eficiencia energética de la variante de producto seleccionada. Para indicaciones sobre sustitución o desmontaje de la lámpara según el reglamento 2019/2020/EU consulte: www.trilux.com/EcoDesign

Descripción del producto

Al acoplador pulsador pueden conectarse tanto pulsadores como interruptores. Configuración a través de la aplicación LiveLink ONE. Las líneas de pulsadores y de interruptores requieren cables con envoltura plástica de 25 m como máximo. Las entradas de pulsador y de interruptor no son a prueba de voltaje de red.

DATOS TÉCNICOS

Tensione di alimentazione	10 V - 22,5 V DC a través del bus DALI
---------------------------	--

Consumo máximo de corriente DALI	4,0 mA
----------------------------------	--------

Potencia conectada	0,25 W
--------------------	--------

Tipo de conexión	Borne enchufable 0,2-1,5 mm ² (Estándar DALI 1,5 mm ²)
------------------	---

Temperatura ambiente ta	-20°C - 65°C
-------------------------	--------------

Grado de protección	IP20
---------------------	------

LIVELINK DALI-2 PB4



NL

Voor uw veiligheid

Lees alle aanwijzingen en montagestappen zorgvuldig. Bewaar de handleiding voor latere onderhouds- of demontagewerkzaamheden.

Verklaring van de waarschuwningsniveaus

Neem de waarschuwingen in acht en volg de instructies. Bij niet-naleving kan letsel of materiële schade het gevolg zijn!



WAARSCHUWING! Wijst op gevaren die zware en/of dodelijke letsels tot gevolg kunnen hebben.



VOORZICHTIG! Wijst op gevaren die kunnen leiden tot letsels of gezondheidsrisico's.



BELANGRIJK. Wijst op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade of functionele storingen.



TIP. Wijst op informatie die een advies of een nuttige aanwijzing bevat.

Verklaring van waarschuwingen en instructie pictogrammen



WAARSCHUWING! De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door bevoegd en opgeleid personeel.



WAARSCHUWING! De montage moet worden uitgevoerd door bevoegd en opgeleid personeel.



LIVELINK DALI-2 PB4

Veiligheidsinstructies en -etiketten



WAARSCHUWING! Gevaar voor een elektrische schok! Werk nooit terwijl deze onder elektrische spanning staat.



BELANGRIJK. Het apparaat mag enkel gebruikt worden op een op alle polen gezeekerde voeding! Neem de DALI-standaard conform IEC 62386 in acht.

Belangrijke opmerking met betrekking tot de ingebruikname

Voor de installatie van het apparaat moet ter plaatse een trekontlasting voor de aansluitkabel aanwezig zijn.

Bedoeld gebruik

Bedoeld voor binnengebruik bij een maximum omgevings-temperatuur van **ta 65 °C**

Beschermcategorie: **III**

Beschermklasse: **IP20**

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten



Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten altijd gescheiden van het andere afval worden bewaard en afgevoerd. Vraag in geval van twijfel aan de plaatselijke bevoegde openbare dienst of een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf hoe u deze apparaten afdankt met respect voor het milieu. Actuele informatie over de energie-efficiëntieklasse van de geselecteerde productvariant vindt u in het betreffende gegevensblad van de armatuur. Aanwijzingen met betrekking tot de vervanging of demontage van

LIVELINK DALI-2 PB4



de lichtbron conform Verordening (EU) 2019/2020 vindt u op: www.trilux.com/EcoDesign

Productbeschrijving

Op de toetskoppeling kunnen zowel drukknoppen als schakelaars aangesloten worden. Instelbaar via de app LiveLink ONE. De geleiders van de drukknoppen en die van de schakelaars moeten in afzonderlijke afgeschermd kabels gelegd worden, maximaal 25 m. De drukknop- en schakelaaringangen zijn niet bestand tegen netspanning.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning	10 V - 22,5 V DC via DALI-bus
Max. DALI stroomverbruik	4,0 mA
Opgenomen vermogen	0,25 W
Aansluitwijze	Steekklem 0,2-1,5 mm ² (DALI standaard 1,5 mm ²)
Omgevingstemperatuur ta	-20°C - 65°C
Beschermklasse	IP20

**Zasady bezpieczeństwa**

Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i czynności montażowe. Zachować instrukcję na wypadek konserwacji lub demontażu.

Wyjaśnienie poziomów ostrzegania

Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych. Nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych może spowodować obrażenia ciała lub szkody rzeczowe!



OSTRZEŻENIE! Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do poważnych i/lub śmiertelnych obrażeń ciała.



UWAGA! Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub zagrożenia dla zdrowia.



WSKAZÓWKA. Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do szkód materialnych lub nieprawidłowego działania.



PORADA. Oznacza informacje, które zawierają poradę lub przydatną wskazówkę.

Objaśnienie ostrzeżeń i piktogramów instruktażowych

OSTRZEŻENIE! Podłączenie elektryczne musi być wykonane przez kompetentny personel, który został przeszkolony i posiada odpowiednie uprawnienia.



OSTRZEŻENIE! Montaż musi być przeprowadzony przez kompetentny personel, który został przeszkolony i posiada odpowiednie uprawnienia.

Instrukcje bezpieczeństwa i etykiety bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie pracować pod napięciem elektrycznym.



WSKAZÓWKA. Eksploatacja dozwolona tylko przy zabezpieczeniu wszystkich biegunów zasilania bezpiecznikiem! Przestrzegać normy DALI zgodnie z IEC 62386.

Ważna wskazówka dotycząca uruchomienia

W celu instalacji urządzenia w miejscu montażu należy zapewnić odciążkę przewodu podłączeniowego.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Przeznaczona do eksploatacji w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia maksymalna: t_a 65°C

Klasa ochronności: III

Stopień ochrony: IP20

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Po zakończeniu okresu eksploatacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zawsze zbierać i utylizować oddzielnie. W przypadku wątpliwości należy uzyskać informacje na temat przyjaznego dla środowiska usuwania odpadów od władz lokalnych lub firm zajmujących się utylizacją odpadów specjalnych. Aktualne informacje do-



LIVELINK DALI-2 PB4

tyczące klasy wydajności energetycznej wybranego wariantu produktu znaleźć można na odpowiedniej karcie katalogowej oprawy. Wskazówki dotyczące wymiany lub demontażu źródła światła zgodnie z rozporządzeniem UE 2019/2020 znaleźć można pod adresem: www.trilux.com/EcoDesign

Opis produktu

Do złącza przetącnikowego można podłączać zarówno przyciski jak i przetącniki. Ustawianie w aplikacji LiveLink ONE. Przewody przycisków i przetącników powinny być oddzielnymi izolowanymi przewodami o długości maks. 25 m. Wejścia przycisków i przetącników nie są przeznaczone do napięć sieciowych.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające	10 V - 22,5 V DC za pośrednictwem magistrali DALI
Maksymalne zużycie prądu DALI	4,0 mA
Pobór mocy	0,25 W
Rodzaj przyłącza	Zacisk wtykowy 0,2-1,5 mm ² (Standard DALI 1,5 mm ²)
Temperatura otoczenia ta	-20°C - 65°C

LIVELINK DALI-2 PB4



DANE TECHNICZNE

Stopień ochrony

IP20



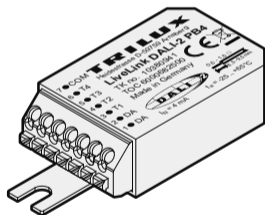
LIVELINK DALI-2 PB4

Type

LIVELINK DALI-2 PB4

≈ kg

0,16



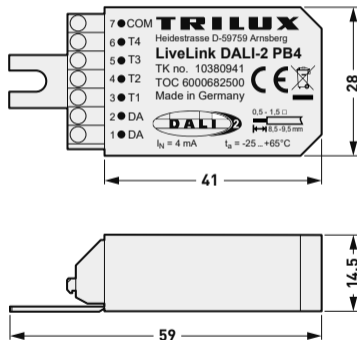
IP20

LIVELINK DALI-2 PB4



Type

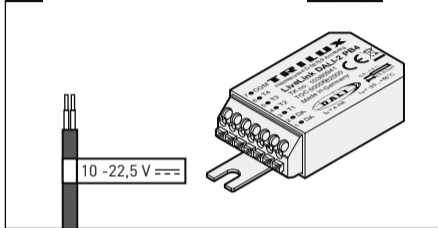
LIVELINK DALI-2 PB4



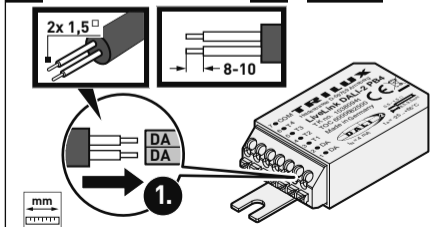


LIVELINK DALI-2 PB4

01

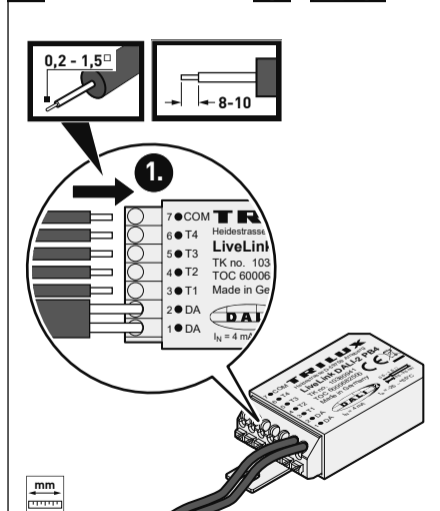


02



LIVELINK DALI-2 PB4

03





www.trilux.com/manuals

TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@trilux.com
www.trilux.com